

[illegible]

«Омский государственный аграрный университет имени П.А.Столыпина»

Отделение среднего профессионального образования

СГ.02 Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий)

Саликова Р.Р.

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	3
1. Материалы по теоретической части дисциплины	4
1.1. Информационное обеспечение обучения	4
1.2. Тематический план теоретического обучения	4
2. Материалы по лабораторным занятиям	5
2.1. Методические указания по подготовке к лабораторным занятиям	5
2.2. Методические указания по организации самостоятельной работы обучающихся	26
3. Промежуточная (семестровая) аттестация по курсу	29
3.1. Нормативная база проведения промежуточной аттестации обучающихся по результатам изучения дисциплины	29
3.2. Заключительное тестирование по итогам изучения дисциплины	29
3.2.1. Подготовка к заключительному тестированию по итогам изучения дисциплины	29
3.2.2. Шкала и критерии оценивания ответов на тестовые вопросы тестированию по итогам освоения дисциплины	29

ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящее издание является основным организационно-методическим документом учебно-методического комплекса по дисциплине в составе программы подготовки специалистов среднего звена (ППССЗ). Оно предназначено стать для них методической основой по освоению данной дисциплины.

2. Содержательной основой для разработки настоящего издания послужила Рабочая программа учебной дисциплины, утвержденная в установленном порядке.

3. Методические аспекты настоящего издания развиты в учебно-методической литературе и других разработках, входящих в состав УМК по данной дисциплине.

4. Доступ обучающихся к электронной версии Методических указаний по изучению дисциплины, обеспечен в информационно-образовательной среде университета.

При этом в электронную версию могут быть внесены текущие изменения и дополнения, направленные на повышение качества настоящих методических указаний до их переиздания в установленном порядке.

Уважаемые обучающиеся!

Приступая к изучению новой для Вас учебной дисциплины, начните с вдумчивого прочтения разработанных для Вас специальных методических указаний. Это поможет Вам вовремя понять и правильно оценить ее роль в Вашем образовании.

Ознакомившись с организационными требованиями отделения среднего профессионального образования по этой дисциплине и соизмерив с ними свои силы, Вы сможете сделать осознанный выбор собственной тактики и стратегии учебной деятельности, уберечь самих себя от неразумных решений по отношению к ней в начале семестра, а не тогда, когда уже станет поздно. Используя это издание, Вы без дополнительных осложнений подойдете к семестровой аттестации по этой дисциплине. Успешность аттестации зависит, прежде всего, от Вас. Ее залог – ритмичная, целенаправленная, вдумчивая учебная работа, в целях обеспечения которой и разработаны эти методические указания.

1. Материалы по теоретической части дисциплины

1.1. Информационное обеспечение обучения

Перечень рекомендуемых учебных изданий, Интернет ресурсов, дополнительной литературы, справочные и дополнительные материалы по дисциплине

Основная литература

Акиншина И. Б. Немецкий язык : учебник / И.Б. Акиншина, Л.Н. Мирошниченко. – Москва : ИНФРА-М, 2022. – 247 с. – ISBN978-5-16-015998-0. - Текст : электронный. - URL:<https://znanium.com/catalog/product/1853118>. - Режим доступа: для авториз. пользователей.

Дополнительная литература

Васильева М. М. Практическая грамматика немецкого языка : учебное пособие / М. М. Васильева, М. А. Васильева. – 15-е изд. – Москва : ИНФРА-М, 2022. – 255 с. – ISBN978-5-16-015704-7. - Текст : электронный. - URL:<https://znanium.com/catalog/product/1859835> - Режим доступа: для авториз. пользователей.

Литвинова О. Д. Немецкий язык : учебное пособие / О. Д. Литвинова, Н. А. Рожкова. – Омск : Омский ГАУ, 2020. – 85 с. – ISBN 978-5-89764-900-6. – Текст : электронный. – URL: <https://e.lanbook.com/book/153549> – Режим доступа: для авториз. пользователей.

Грамматика немецкого языка : учебное пособие / составители Н. Н. Журавлева [и др.]. – 2-е изд., исправ. – пос. Караваево, 2020. – 102 с. – Текст : электронный. – URL: <https://e.lanbook.com/book/171726> - Режим доступа: для авториз. пользователей.

Петровская Е. В. Немецкий язык для профессионального общения. Автосервис. Deutsch für den Beruf. Autoservice : учебное пособие / Е. В. Петровская. - Минск : РИПО, 2019. - 170 с. - ISBN 978-985-503-855-0. - Текст : электронный. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9789855038550.html> - Режим доступа: для авториз. пользователей.

Немецко-русский, русско-немецкий словарь : более 40000 слов и выражений / под ред. Н. Маркина. - Москва : ВАКО, 2011. - 832 с. - ISBN 978-5-408-00474-4 - Текст : непосредственный.

Среднее профессиональное образование : теоретический и научно-методический журнал / Министерство образования и науки Российской Федерации. - Москва. - ISSN 1990-679. - Текст : непосредственный.

Гуманитарные и социально-экономические науки: научно-образовательный и прикладной журнал / Южный федеральный университет. - Ростов-на-Дону - ISSN 1997-2377. - Текст : непосредственный.

1.2. Тематический план теоретического обучения

Раздел 1. Вводно - коррективный курс

Тема 1.1 Семья

Тема 1.2 Автобиография

Тема 1.3 Квартира

Тема 1.4 Семья

Тема 1.5 Мой рабочий день

Тема 1.6 Повторение тем 1.1-1.4

Раздел 2. Основной курс

Тема 2.1 Моя учеба

Тема 2.2 Мой колледж

Тема 2.3 Моя специальность

Тема 2.4 Выбор профессии

Тема 2.5 Коммерческие профессии

Тема 2.6 Страноведение. Германия

Тема 2.7 Страноведение. Германия и Россия

Тема 2.8 Праздники в России и Германии

Тема 2.9 Отпуск

Тема 2.10 Защита окружающей среды

Тема 2.11 Энергетика и защита окружающей среды

Тема 2.12 век и технологии

2. Материалы по практическим занятиям

2.1 Методические указания по подготовке к практическим занятиям по дисциплине

Лексический аспект изучения языка

Чтобы понимать читаемую литературу, необходимо овладеть определенным запасом слов и выражений. Для этого рекомендуется регулярно читать на немецком языке учебные тексты, газеты и оригинальную литературу по специальности.

Работу над закреплением и обогащением лексического запаса рекомендуется проводить следующим образом:

1. Работая со словарем, выучите немецкий алфавит, а также ознакомьтесь по предисловию с построением словаря и с системой обозначений, принятых в данном словаре.

2. Слова выписывайте в словарь-«портфолио» в исходной форме с соответствующей грамматической характеристикой, т.е. существительные – с определенным артиклем в именительном падеже единственного числа, указывая окончание родительного падежа единственного числа и суффикс множественного числа; глаголы в неопределенной форме (в инфинитиве), указывая для сильных глаголов основные формы; прилагательные – в краткой форме.

3. Многозначность слов. Учитывайте при переводе многозначность слов и выбирайте в словаре подходящее по значению русское слово, исходя из общего содержания переводимого текста.

4. Интернациональные слова. В немецком языке имеется много слов, заимствованных из других языков, в основном из греческого и латинского. Эти слова получили широкое распространение в языках и стали интернациональными. По корню таких слов легко можно догадаться о их значении и о том, как перевести их на русский язык.

Однако наряду с частым совпадением значений интернациональных слов некоторые интернационализмы разошлись в своем значении в русском и немецком языках, поэтому их часто называют «ложными друзьями» переводчика.

5. Словообразование. Эффективным средством расширения запаса слов служит знание способов словообразования в немецком языке. Умея расчленить производное слово на корень, префикс и суффикс, легче определить значение неизвестного слова. Кроме того, зная значение наиболее употребительных префиксов и суффиксов, вы сможете без труда понять значение семьи слов, образованных от одного корневого слова, которое вам известно.

6. Сложные слова. Обратите внимание на то, что в немецком языке очень распространены сложные слова, а в словарях они не всегда даются. Поэтому нужно уметь расчленить сложное слово на составные части и найти их значение по словарю; при переводе сложного слова следует помнить о том, что основным словом является последнее, а стоящие перед ним слова определяя его.

7. В каждом языке имеются специфические словосочетания, свойственные только данному языку. Эти устойчивые словосочетания (так называемые идиоматические выражения) являются неразрывным целым, значение которого не всегда можно уяснить путем перевода составляющих его слов. Устойчивые словосочетания одного языка не могут быть буквально переведены на другой язык. Такие обороты и выражения следует выписывать целиком и заучивать наизусть.

8. Следует обратить внимание на разницу в управлении (т.е. в употреблении предлогов и дополнений) глаголов и прилагательных в немецком и в русском языках и учитывать это при переводе.

9. Характерной особенностью языка научно-технической литературы является наличие большого количества терминов. Термин – это слово или устойчивое словосочетание, которое имеет одно строго определенное значение для определенной области науки и техники. Однако в технической литературе имеются случаи, когда термин имеет несколько значений. Трудность перевода заключается в выборе правильного значения многозначного иностранного термина. Чтобы избежать ошибок, нужно знать общее содержание отрывка или абзаца и, опираясь на контекст, определить к какой области знания относится понятие, выраженное неизвестным термином.

Тематический вокабуляр

Die Stadt, in der ich studiere

der Dom	собор
die Verkehrsmetropole	транспортный узел
umgeben sein	быть окружённым
liebenswürdig	любезный, вежливый
der Glauben	вера
die Ausstellung	выставка
die Leichtindustrie	лёгкая промышленность

Der Universität, an der ich studiere

Mein Studium an der Uni

Die akademische Bildung in Deutschland

mündlich	устный
das Lehrbuch (-s,-er)	учебник
die Lehranstalt (-,-en)	учебное заведение
der Gelehrte (-n,-n)	ученый
lernen (te,t)	учиться
studieren (te,t)	учиться (в вузе)
die Fakultät (-,-en)	факультет
die Schule (-,-en)	школа
die Prüfung (-,-en)	экзамен
die Aula (-,-n)	актовый зал
das Zeugnis (-es,-e)	аттестат
das Auditorium (-s,-ien)	аудитория
die Erziehung (-,-en)	воспитание
aufrufen (ie, u)	вызывать (ученика)
der Dekan (-s,-e)	декан
das Dekanat (-s,-e)	деканат
das Diplom (-s,-e)	диплом
das Fach (-es,-er)	предмет
der Dozent (-en,-en)	доцент
die Vorprüfung (-,-en)	зачет
der Unterricht (-s,-e)	занятия
immatrikulieren (te,t)	зачислять (в университет)
die Fremdsprache (-,-n)	иностранный язык
korrigieren (te,t)	исправлять
die Geschichte (-,-n)	история
die Ferien, pl	каникулы
das Konzept (-es,-e)	конспект
konzipieren	конспектировать
die Konsultation (-,-en)	консультация
das Studienjahr (es,-e)	курс, учебный год
im I.Studienjahr sein	быть на первом курсе
die Vorlesung (-,-en)	лекция
die Wissenschaft (-,-en)	наука
die Bildung (-,-en)	образование
die Note (-,-n)	оценка
der Fehler (-s,-)	ошибка
schriftlich	письменный
wiederholen	повторять
der Stundenplan (-es,-e)	расписание
das Semester (-s,-)	семестр
das Stipendium (-s,-ien)	стипендия
der Fernstudent (-en,-en)	студент-заочник
der Übungsraum	аудитория
ein Stück Kreide	кусок мела
anwesend sein	присутствовать
die Sprache beherrschen	владеть языком
die Aussprache beachten	обращать внимание на произношение
alles ist klar	всё понятно

der Feinschmecker
 attraktiv
 heiter
 gründen
 der Einwohner
 die Eisenbahnbrücke
 einrichten
 die Bevölkerung
 betragen
 das Ehrenmal
 die Abteilung
 die Fachschule
 die Ausstellungshalle
 das Warenhaus
 das Kesselwerk
 die Umgebung
 das Erzeugnis
 die Schuhfabrik
 die Strickwarenfabrik
 stolz sein
 die Forschungsanstalt
 die Verarbeitung der landwirtschaftlichen
 Erzeugnisse
 die Stadt
 das Museum
 die Bibliothek
 das Gebäude
 der Platz
 das Verkehrsmittel
 das Industriezentrum
 der Bahnhof
 der Flughafen
 das Stadion
 das Hotel
 der Prospekt
 das Denkmal
 die Ausstellung
 die Stadt, -, Städte
 der Bahnhof, -(e)s, -höfe
 die Bank, -, -en
 die Brücke, -, -n
 die Burg, -, -en
 das Denkmal, -(e)s, -mäler
 die Gasse, -, -n
 das Geschäft, -(e)s, -e
 die Grünanlage, -, -n
 das Hotel, -s, -s
 das Kaufhaus, -es, -häuser
 der Kindergarten, -s, -gärten
 die Kirche, -, -n
 die Post, -, -en
 der Platz, -es, -Plätze
 das Rathaus, -es, -häuser
 das Restaurant [resto'rã], -s, -s
 das Schloss, -es, Schlösser
 das Schwimmbad, -es, -bäder
 das Stadion, -s, -dien
 die Straße, -, -n

гурман
 привлекательный
 весёлый, радостный
 основывать
 житель
 железнодорожный мост
 соорудить, возводить, оборудовать
 население
 составлять
 памятник
 отделение, отдел
 техникум
 выставочный зал
 универмаг
 котельный завод
 окрестность
 продукт, продукция
 обувная фабрика
 трикотажная фабрика
 гордиться
 исследовательское учреждение
 переработка
 сельскохозяйственной продукции
 город
 музей
 библиотека
 здание
 площадь
 транспортное средство
 промышленный центр
 вокзал
 аэропорт
 стадион
 гостиница
 проспект
 памятник
 выставка
 город
 (железнодорожный) вокзал
 банк
 мост
 замок, крепость
 памятник
 переулок
 магазин
 сквер
 гостиница, отель
 универмаг
 детский сад
 церковь
 почта
 площадь
 ратуша
 ресторан
 замок
 бассейн
 стадион
 улица

der Turm, -(e)s, Türme
 der Zoo, -s, -s
 der Zirkus, -, -se

башня
 зоопарк
 цирк

Personliches Brief

Lieber Herr... (Nachname)
 Lieber ... (Vorname)
 Liebe Frau ... (Nachname)
 Liebe ... (Vorname)
 Mein lieber ... (Vorname)
 Meine liebe ... (Vorname)
 Hallo mein lieber Freund
 Hallo meine liebe Freundin
 Liebster Freund
 Liebste Freundin
 Hallo!
 Mit bestem Gruß...
 Alles Gute
 Mit herzlichen Grüßen
 Dein / Deine ... (Vorname)
 Liebe Grüße aus Berlin / Moskau

 Ich umarme dich
 Bis bald

Дорогой господин...
 Дорогой...
 Дорогая госпожа...
 Дорогая...
 Мой дорогой...
 Моя дорогая...
 Привет, мой дорогой друг...
 Привет, моя дорогая подруга...
 Самый дорогой друг...
 Самая дорогая подруга...
 Привет!
 С наилучшими пожеланиями...
 Всего хорошего
 С сердечным приветом...
 Твой.../Твоя...
 Сердечный привет из
 Берлина/Москвы
 Я обнимаю тебя...
 До скорого

Geschäftsbrief

Sehr geehrter Herr Dr.....(Nachname)
 Sehr geehrte Damen und Herren
 Sehr geehrte Frau ... (Nachname)
 Wir haben erfahren/gelesen/Information
 bekommen, dass ...
 Vielen Dank für Ihren Brief vom ... bezüglich

 Mit diesem Brief wollen wir Sie darüber
 informieren, dass...
 In unserem Brief vom ... haben wir Sie
 gefragt/gebeten/informiert...

 Sie haben uns in Ihrem Brief geschrieben,
 dass Sie an ... interessiert sind

 Wir schicken Ihnen auch Information über ...
 Bitte teilen Sie uns in Ihrem
 Antwortschreiben mit
 Im Anhang übersenden wir Ihnen \ In der
 beigelegten Datei schicke ich Ihnen
 Mit freundlichen Grüßen

Уважаемый господин...
 Уважаемые дамы и господа...
 Уважаемая госпожа...
 Мы узнали/прочитали/получили
 информацию, что
 Большое спасибо за ваше письмо
 от ... по поводу
 В этом письме мы хотим вас
 проинформировать о том, что ...
 В нашем письме от ... мы вас
 спрашивали/просили/информировал
 и ...
 Вы нам написали в вашем письме
 от ..., что вы интересуетесь
 нашим (-и)...
 Посылаем вам также сведения о ...
 Сообщите нам, пожалуйста, в
 ответном письме ...
 В приложении мы отправляем Вам
 ...
 С дружеским приветом...

Модуль IV Социально-культурная сфера общения (страноведческий аспект)

Die Bundesrepublik Deutschland

Jahreszeit f, -, -en
 Die Sonne geht auf.
 Die Sonne geht unter.
 wolkenlos
 im Schatten sein
 Wetterstation f, -, -en
 Luft f, -, Lüfte
 messen
 Messwert m, -s, -e
 Jahresmittel n, -s, -
 Wärmeinsel f, -, -n

время года
 Солнце восходит.
 Солнце заходит.
 безоблачный
 быть в тени
 метеостанция
 воздух
 измерять
 величина
 среднегодовая температура
 полюс жары

Kälteinsel *f*, -, -n
 Seewind *m*, -es, -e
 die See = das Meer
 verantwortlich sein
 die Bekleidungsindustrie
 Versicherungen, *pl*
 das Dienstleistungswesen
 der Schienentransport
 der Straßenverkehr

 die Bodenfläche
 ehemalig
 die Veränderung
 vorschlagen (*u*, *a*)
 an der Spitze stehen
 ein rasches Wachstum
 die Feinmechanik
 der Handel
 das Unternehmen
 der Unternehmer
 die Messe
 veranstalten (*te*, *t*)
 befördern (*te*, *t*)
 die Gesamtleistung
 der Marktvorgang -(e)s, ...gänge
 der Steinkohlenbergbau -es
 die Bundesbahn =, -en
 der gesetzliche Mieterschutz *m*, -es

die Anpassung =, -en
 der Abbau -es
 der (die) Erwerbstätige *sub.*
 die Eisen- und Stahlindustrie =, en

Lagerstätten von Stein- und Braunkohle
 energiesparend
 leistungsfähig
 den Bedarf bedecken
 die Leichtindustrie
 das Staatsoberhaupt
 der Bundespräsident
 die Bundesversammlung
 der Bundestag
 das Landparlament
 das Verfassungsorgan
 nach außen
 die Volksvertretung
 die Gesetzgebung
 der Landtag
 die Landesregierung

das Fest
 die Sitten und Bräuche
 das Weihnachten
 die Lichterkette
 der Adventskranz
 die Kerz
 anzünden
 die Süßigkeiten
 zum Gottesdienst in die Kirche gehen
 den Tannenbaum schmücken
 die Weihnachtskrippe
 der Stab

полюс холода
 морской ветер
 море
 отвечать (перед кем-л.)
 швейная промышленность
 страховые компании
 служба быта
 железнодорожный транспорт
 1) уличное движение;
 2) автомобильное движение
 площадь, территория
 прежний, бывший
 изменение
 предлагать
 стоять во главе, возглавлять
 быстрый рост
 точная механика
 торговля
 предприятие, дело
 предприниматель
 ярмарка
 устраивать, организовывать
 перевозить, отправлять
 общая мощность
 рыночные процессы
 угледобывающая промышленность
 федеральная железная дорога
 правовая защита квартиросъемщика, арендатора
 приспособление, адаптация
 уменьшение, ликвидация
 работающий (человек), -ая
 железорудная и сталелитейная промышленность
 запасы каменного и бурого угля
 экономящий энергию
 высокопроизводительный
 покрывать потребности
 лёгкая промышленность
 глава государства
 федеральный президент
 федеральное собрание
 бундестаг - федеральный парламент
 земельный парламент
 конституционный орган
 за рубежом
 народное представительство
 законодательство
 ландтаг (парламент земли)
 правительство земли

Deutsche Feste

праздник
 нравы и обычаи
 Рождество
 гирлянда
 предрождественский венок
 свеча
 зажигать
 сладости
 идти на богослужение в церковь
 украшать ёлку
 рождественские ясли
 посох

die Kälte und die Geister des Winters
vertreiben
das Ostern
verstecken

изгонять морозы и духов зимы

Пасха
прятать

Die russische Föderation, Moskau, Die Städte Russlands

der Pazifik
das Nordpolarmeer
dicht besiedelt
die Küstenbereiche
das Süßwasser
maritimes Klima
rauh
der Laubwald
der Dauerfrostboden
die Raumtechnik
das Gestade
einzigartige Holzbauten

die Kathedrale Maria Verkündigung
... sind beigesetzt
die Iberische Pforte
die Basilikus-Kathedrale
die Erlöser-Kirche

Тихий океан
Северный Ледовитый Океан
плотно заселены
прибрежные области
пресная вода
морской климат
суровый
лиственный лес
вечная мерзлота
космическая техника
побережье
единственные в своём роде
деревянные постройки
Благовещенский Собор
... похоронены
Иверские ворота
храм Василия Блаженного
храм Христа Спасителя

Модуль V Профессиональная сфера общения

Die Rolle des Berufes im Leben

die Fähigkeit
die Neigung
einschätzen
überschätzen
empfinden
die Genugtuung
vorkommen
kreativ
der Unterricht
unterrichten
auswirken an ...
über solche Eigenschaften verfügen ...
anspruchsvoll
feinfühlig
sich hingeben
zum Denken anregen
den Kunstsinn bei j-m wecken

sich möglichst gut zu bewähren
absolvieren
auswählen
sich interessieren (für Akk.)
er Agronom, -en, -en
der Angestellte, -n, -n
der Ansager, -s, -
der Apotheker, -s, -
der Arbeiter, -s, -
der Architekt, -en, -en
der Arzt, -es, Ärzte
der Bäcker, -s, -
der Bibliothekar, -s, -e
der Briefträger, -s, -
der Chemiker, -s, -

способность
склонность
оценивать
переоценивать
воспринимать
удовлетворение
случаться
творческий
занятия
преподавать
влиять, действовать
обладать такими чертами характера
требовательный, взыскательный
чуткий, деликатный
отдавать себя
побуждать к мышлению
прививать кому-либо любовь к
искусству
проявить себя как можно лучше
заканчивать
выбирать
интересоваться чем-либо
агроном
служащий
диктор
аптекарь
рабочий
архитектор
врач, доктор
пекарь
библиотекарь
почтальон
химик

der Clown, -s, -s	клоун
der Dreher, -s, –	токарь
der Dolmetscher, -s, –	переводчик
der Elektriker, -s, –	электрик
der Erzieher, -s, –	воспитатель
der Fahrer, -s, –	шофёр
der Fischer, -s, –	рыбак
der Förster, -s, –	лесничий
der Frisör, -s, -e	парикмахер
der Gärtner, -s, –	садовник
der Historiker, -s, –	историк
der Ingenieur, -s, –	инженер
der Installateur, -s, –	слесарь-сантехник; монтер;
	монтажник
der Flieger, -s, –	лётчик, пилот
der Fotograf, -en, -en	фотограф
der Jäger, -s, –	охотник; егерь
der Journalist, -en, -en	журналист
der Jurist, -en, -en	юрист
der Kaufmann, -(e)s, Kaufleute	торговец, коммерсант; купец
der Kellner, -s, –	официант
der Koch, -(e)s, Köche	повар
der Komponist, -en, -en	композитор
der Krankenpfleger, -s, –	санитар
die Krankenschwester, -, -n	медсестра
der Laborant, -en, -en	лаборант
der Landwirt, -(e)s, -e	фермер
der Lehrer, -s, –	учитель
der Maler, -s, –	художник; маляр
der Maurer, -s, –	каменщик
der Mechaniker, -s, –	механик
der Metzger, -s, –	мясник
der Milizionär, -s, -e	милиционер
der Musiker, -s, –	музыкант
der Notar, -s, -e	нотариус
der Polizist, -en, -en	полицейский
der Psychologe, -en, -en	психолог
der Rechtsanwalt, -(e)s, -anwälte	адвокат
der Sänger, -s, –	певец
der Schauspieler, -s, –	актёр
der Schlosser, -s, –	слесарь
der Schneider, -s, –	портной
der Schriftsteller, -s, –	писатель
der Sekretär, -s, -e	секретарь
der Sportler, -s, –	спортсмен
der Staatsanwalt, -(e)s, -anwälte	прокурор
der Tänzer, -s, –	танцор
der Tischler, -s, –	столяр
der Verkäufer, -s, –	продавец
der Zimmerer, -s, –	плотник

Речевые клише

1. Обращение

Господин / госпожа + фамилия
Господа!
Дамы и господа!
Девушка!
Молодой человек!
Дорогие клиенты!

Ответные реплики

Я вас слушаю.
Чем могу быть полезен?
Простите, я не расслышал.

Herr / Frau / Fraülein + Familienname
Meine Herren! / Meine Herrschaften!
Meine Damen und Herren!
Junge Frau / Fraülein!
Junger Mann!
Werte Kunden.

Ja, bitte.
Womit (Wie) kann ich Ihnen helfen?
Verzeihung, aber ich habe Sie nicht
verstanden.

2. Приветствие

Приветствую Вас! / Разрешите Вас
приветствовать!
Добро пожаловать!
Здравствуйте!
Доброе утро!
Добрый вечер!

Ich grüße Sie!

Herzlich willkommen!
Guten Tag!
Guten Morgen!
Guten Abend!

3. Прощание

Пока!/До свидания!
До свидания!
До скорого свидания!
Всего доброго!
Всего хорошего!
Пока! Всего!

Tschüss!
Auf Wiedersehen!
Auf baldiges Wiedersehen!
Leben Sie wohl!
Alles Gute!
Mach's gut!

4. Знакомство

Я хотел бы представиться.
Меня зовут ...
Как Вас зовут?
Как Ваша фамилия?
Познакомьтесь, пожалуйста, с ...
Мне хотелось бы познакомить Вас с ...

Ich möchte mich vorstellen.
Ich heiße ...
Wie heißen Sie?
Wie ist Ihr Familienname?
Machen Sie sich bitte mit (Dat.)... bekannt.
Ich möchte Sie mit (Dat.)...
bekanntmachen.

Ответные реплики

Очень рад!
Очень приятно!
И я также.
Мы уже знакомы.

Sehr erfreut!
Sehr angenehm!
Ganz meinerseits.
Wir kennen uns schon.

5. Выражения, сопровождающие приветствие

Как поживаете?
Рад видеть Вас!
Как учёба?
Что нового?
Как Ваша семья?
Что случилось?

Wie geht es Ihnen?
Es freut mich, Sie zu sehen!
Was macht das Studium?
Was gibt es Neues?
Wie geht es Ihrer Familie?
Was ist los?

Ответные реплики

Спасибо / благодарю /, хорошо.
Спасибо / благодарю /, неплохо.
Мне скверно. / Мне плохо.

Danke, es geht mir gut.
Danke, nicht schlecht.
Mir ist es übel / schlecht.

6. Начало высказываний – вводные предложения

Видите ли, ...
Дело в том, что ...
Правду говоря, ...

Nun, ... / Ja nun, ...
Nun, eigentlich, ...
Ehrlich gesagt ...

7. Поздравления

Поздравляю с Новым годом!
Счастья и здоровья в Новом году!
С праздником!
Поздравляю! / Сердечно поздравляю!
Поздравляю с днём рождения!

Ich gratuliere Ihnen zum Neuen Jahr!
Ein glückliches und gesundes Neues Jahr!
(Ein) Frohes Fest!
Herzliche Glückwünsche!
Ich gratuliere Ihnen zum Geburtstag!

Ответные реплики

Спасибо за поздравление.
И Вас поздравляю с праздником!

8. Пожелания

Желаю здоровья и долгих лет жизни!

Желаю Вам всего хорошего / всего
наилучшего/ счастья / успехов / удачи!

Желаю успеха в ...
Желаю отдохнуть!
Желаю скорого выздоровления!
Приятного аппетита!

Ответные реплики

И Вам тоже!
Очень любезно / мило с Вашей стороны.

До свидания!
До встречи в воскресенье.
До завтра!
Пока!
Прощайте!
Пока! / Привет!
Спокойной / доброй ночи!

9. Просьба

У меня к Вам просьба.
Да, с удовольствием!
Да, а почему бы и нет?
Разумеется!
Я в Вашем распоряжении.

10. Извинение

Извините, пожалуйста!

Извините, один момент!
Простите за опоздание!

Ответные реплики

Пожалуйста!
Ничего!
Не за что извиняться!

11. Сожаление

Жаль, что ...
К сожалению ...

12. Удивление

Вот как!
Вот это да!
Вот это сюрприз!
Подумать только!

13. Сочувствие, утешение

Всё проходит.
Какая неудача!

14. Отказ, несогласие

Боюсь, думаю, что нет.
Жаль, но не могу.

15. Приглашение

Приглашаю Вас ко мне.
Приходите ко мне!

Ответные реплики

Спасибо, охотно!
Договорились!
К сожалению, не могу принять Ваше

Ich danke für die Glückwünsche!
Ich gratuliere Ihnen ebenfalls zum Feiertag!

Ich wünsche Ihnen Gesundheit und ein
langes Leben!

Ich wünsche Ihnen alles Gute /alles
Beste / viel Glück/ großen Erfolg!

Ich wünsche viel Erfolg bei (in) ...
Ich wünsche gute Erholung!
Ich wünsche baldige Genesung!
Guten Appetit!

Ihnen ebenfalls (gleichfalls)!

Das ist sehr liebenswürdig / nett ,
freundlich / von Ihnen.

Auf Wiedersehen!
Bis (zum) Sonntag.
Bis morgen!
Bis bald / nachher / dann / später / gleich.
Leben Sie wohl!
Tschüss!
Gute Nacht.

Ich habe eine Bitte an Sie.
Ja, gern (gerne)!
Ja, warum nicht?
Selbstverständlich!
Ich stehe Ihnen zur Verfügung.

Entschuldigen Sie, bitte! Verzeihen Sie,
bitte!

Entschuldigen Sie, bitte, einen Augenblick!
Verzeihen Sie mir die Verspätung!

Bitte sehr!
Schon gut!
Keine Ursache!

Schade, dass ...
Leider ...

Ach so!
Na, so was!
So eine Überraschung!
Unglaublich!

Alles hat sein Ende.
Welches Unglück!

Ich glaube, nein.
Schade, aber ich kann das nicht.

Ich lade Sie zu mir ein.
Besuchen Sie mich!

Danke, gern!
Abgemacht!
Ich kann Ihrer Einladung leider nicht folgen!

приглашение!

16. Утверждение, согласие, отказ, несогласие

Конечно! Ну конечно же!
Конечно! Ну конечно же!
Конечно! Ну конечно же!
Конечно! Ну конечно же!
Конечно! Ну конечно же!
Конечно! Ну конечно же!
Само собой разумеется!
Несомненно!
Вы правы.
Вероятно!
Вовсе / отнюдь нет. никоим образом.
Нисколько.
Я с этим не согласен!
Я другого мнения.
Наоборот!
Исключено.

17. Благодарность

Благодарю Вас!
Большое спасибо! Сердечное спасибо!
Вы очень любезны!
Ответные реплики
Пожалуйста!
Не стоит благодарности!
Не за что!

18. Сомнение, уверенность

Я в этом сильно сомневаюсь.
Действительно?
Не проблема.
Будет сделано.

19. Радость, одобрение, похвала

Я очень рад услышать (узнать), что ...

Отлично!
Чудесно!
Великолепно! Замечательно!
Здорово! Прекрасно!

20. Совет

Я хочу Вам дать совет.

Послушай совета!
Не спешите. Не торопитесь.
На Вашем месте я не колебался бы ни минуты.

21. Предостережение

Внимание!
Осторожно! Берегитесь!
Будь начеку!
Послушайтесь моего совета!
Осторожность никогда не помешает!

22. Угроза

Чтобы этого больше не было!
Смотри, не вздумай!
Я тебя научу вежливости!
Я его научу, как себя вести!

23. Порицание, выговор, упрек

Aber gewiss!
Aber sicher!
Natürlich!
Freilich!
Allerdings!
Bestimmt!
Selbstverständlich!
Ohne Zweifel! Kein Zweifel!
Sie haben recht.
Wahrscheinlich!
Keineswegs.

Ich bin damit nicht einverstanden!
Ich bin anderer Meinung.
Im Gegenteil!
Ausgeschlossen.

Ich danke Ihnen!
Vielen (schönen, besten, herzlichen) Dank.
Sehr liebenswürdig!

Bitte sehr! Bitte schön!
Keine Ursache!
Nichts zu danken!

Ich zweifle sehr daran.
Wirklich? Tatsächlich?
Kein Problem.
Wird gemacht.

Es ist für mich sehr erfreulich zu hören
(erfahren), dass ...
Ausgezeichnet!
Wunderbar!
Großartig!
Toll!

Ich will Ihnen einen Rat (einen Wink)
geben.
Lass dir raten!
Nehmen Sie sich Zeit.
An Ihrer Stelle würde ich keinen
Augenblick zögern.

Achtung! Aufgepasst!
Vorsehen! Vorgesehen! Vorsicht!
Sei auf der Hut!
Hören Sie auf mich!
Vorsicht ist besser als Nachsicht!

Das darf nicht wieder vorkommen!
Lass dir das nicht einfallen!
Ich werde dich Höflichkeit lehren!
Ich werde ihm Manieren beibringen!

Вам не следовало этого говорить!
И тебе не стыдно?
Будь же человеком!
Вот лентяй!
Ну и бездельник!
Ну и халтурщик!
Ужасно!
Это ужасно!
Стыд и срам!
С меня хватит!
Мне это надоело!

Sie hätten das nicht sagen!
Schämst du dich nicht?
Sei doch kein Frosch!
So ist das ein Faulpelz!
So ist das ein Taugenichts!
So ist das ein Stümper!
Furchtbar!
Schrecklich!
Schmach und Schande!
Mir ist es genug!
Ich habe es satt!

24. Выговор, отпор

Прошу не говорить со мной в таком тоне!
Нет уж, позвольте!
Так не пойдёт!
Оставь меня в покое!
Это к делу не относится!
Говорите по существу!
Будьте кратки! Короче!

Ich verbitte mir diesen Ton!

Erlauben Sie mal!
Das geht nicht!
Lass mich in Ruhe!
Das gehört nicht zur Sache!
Bleiben Sie bei der Sache!
Fassen Sie sich kurz!

Грамматический аспект изучения языка

Для того чтобы практически овладеть иностранным языком, необходимо усвоить те особенности его структуры, которые отличают его от русского языка. Например, особое внимание следует обратить на различие в построении предложений в немецком и русском языках.

Для немецкого языка характерен твердый порядок слов в предложении, а именно - сказуемое всегда стоит на определенном месте. В повествовательном предложении сказуемое всегда стоит на втором месте. Если сказуемое состоит из двух частей, то его изменяемая часть стоит на втором месте, а неизменяемая на последнем месте в предложении.

В вопросительном предложении без вопросительного слова на первом месте стоит сказуемое или его изменяемая часть. В вопросительном предложении с вопросительным словом на первом месте стоит вопросительное слово, а сказуемое или его изменяемая часть - на втором месте. Неизменяемая часть сказуемого стоит в вопросительном предложении на последнем месте.

В побудительном предложении сказуемое стоит на первом месте. В придаточном предложении сказуемое или его изменяемая часть стоит на последнем месте, а неизменяемая часть - на предпоследнем.

При переводе с немецкого языка на русский надо, следовательно, учитывать эти особенности и, сохраняя точность в передаче содержания, выбирать в русском языке такие формы, которые соответствуют нормам русского литературного языка.

Все основные правила представлены в вашем основном учебнике

Акиншина И. Б. Немецкий язык : учебник / И.Б. Акиншина, Л.Н. Мирошниченко. – Москва : ИНФРА-М, 2020. – 247 с. – ISBN 978-5-16-015998-0. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1074218> (дата обращения: 08.06.2020). - Режим доступа: для авториз. пользователей: <http://znanium.com/>

Грамматические упражнения для тренировки

Übung 1. Образуйте простое распространенное предложение с прямым и обратным порядком слов:

1. Im ersten Studienjahr, Fächer, man, lernt, viele.
2. Hält, über, der Professor, die Forschungen, den Vortrag, in der Medizin.
3. An der Ausstellung, sich, diese Studenten, beteiligten.
4. Im Wintersemester, wir, geprüft, in Pädagogik, werden.
5. Experimental, die Wissenschaftler, lösen, dieses Problem.

Übung 2. Вставьте определенный или неопределенный артикль:

1. Gibt es hier ... Sportplatz? - ... Sportplatz liegt hinter dem Haus.
2. Nach dem Unterricht gehen wir in ... Café.
3. Ist sie ... gute Pianistin?
4. Mir gefällt ... Mädchen am Fenster.

5. Er ist ... größte Dichter der deutschen Literatur.
6. Mein Briefpartner ist ... Franzose.
7. Das ist ... alter Park. ... Park ist groß und schön.
8. Ich trinke ... Tasse Tee.
9. Dieser Mann hat ... gute Gesundheit.
10. Heute haben wir ... Sinfonie von Beethoven gehört.
11. ... Nil fließt in ... Mittelmeer.
12. ... schönen guten Abend!

Übung 3. Ответьте на следующие вопросы, используя стоящие в скобках существительные:

1. Wen ruft die Mutter? (der Sohn, die Tochter, die Kinder)
2. Wen besucht die Familie? (der Großvater, der Onkel, die Tante)
3. Was liest Herr Schmidt? (eine Zeitung, ein Buch, dieser Artikel)
4. Was lernen die Schüler? (ein Gedicht, dieses Fach, die Wörter)
5. Wem dankt die Frau für die Hilfe? (die Männer, der Junge)
6. Wem sagt die Mutter "Gute Nacht"? (das Kind, der Sohn)
7. Wem hören wir aufmerksam zu? (die Lehrer, die Tante, der Gast)
8. Wem gehört das Auto? (der Vater, die Eltern, mein Freund)
9. Wem glauben sie? (dieser Pädagoge, die Eltern, der Präsident)
10. Wem gefällt die Erzählung nicht? (der Redakteur, die Leser)

Übung 4. Вставьте соответствующие личные местоимения:

1. Das ist mein Freund. ... heißt Thomas.
2. Gefällt dir unser Garten? - Ja, ... ist sehr schön.
3. Liest du dieses Buch? - Nein, ... ist nicht interessant.
4. Wo ist dein Zimmer? - ... liegt rechts.
5. Herr Braun, was lesen ... ?
6. Mein Sohn und ich sind heute zu Hause. ... spielen Schach.
7. Auf dem Sportplatz sind viele Kinder. ... spielen Ball.

Übung 5. Вставьте личные местоимения в правильной форме:

1. Ich verstehe ... nicht. (er)
2. Geht ... mit ... ins Theater? (ihr, wir)
3. Ich gebe ... eine Blume. (du)
4. Er wünscht ... alles Gute. (ich)
5. Ich möchte ... fotografieren. (ihr)
6. Wir kommen von ... und gehen zu (er, Sie)
7. Unser Lehrer ist mit ... zufrieden. (wir)
8. Die Garage gehört (sie - Pl.)

Übung 6. Вставьте соответствующие притяжательные местоимения:

1. Ich habe eine Freundin. Das ist ... Freundin.
2. Du hast einen Hund. Das ist ... Hund.
3. Der Junge hat einen Computer. Das ist ... Computer.
4. Anna hat zwei Brüder. Das sind ... Brüder.
5. Das Kind nimmt einen Ball. Das ist ... Ball.
6. Wir essen Apfelsine. Das sind ... Apfelsine.
7. Ihr fragt die Freunde. Das sind ... Freunde.
8. Die Geschwister räumen das Zimmer auf. Das ist ... Zimmer.
9. Wohin stellen Sie die Sportschuhe? Das sind ... Sportschuhe.
10. Ich und du helfen den Großeltern. Das sind ... Großeltern.

Übung 7. Переведите:

1. Man kann das heutige Dorf nicht erkennen.
2. Man muss die Arbeit heute beginnen.
3. Diesen Text kann man ohne Wörterbuch übersetzen.
4. Darf ich Sie, bitte, fragen?

Übung 8. Вставьте глагол в Präsens:

1. Man ... zur Arbeit mit dem Auto (fahren).
2. Abends ... man ins Kino oder ins Theater (gehen).
3. Hier ... man viele neue Wohnhäuser (bauen).

4. Im Winter ... man Ski oder Schlittschuh (laufen).
5. Im Deutschunterricht ... man und ... Texte (lesen, übersetzen).
6. Man ... Gemüse und Obst (kaufen).
7. Man ... den Brief und ... ihn zur Post (schreiben, bringen).
8. In der Nacht ... man schlafen (müssen).
9. Hier ... man nicht baden (dürfen).
10. Im Lesesaal ... man ruhig arbeiten (können).
11. Im Zimmer ... man nicht rauchen (dürfen).

Übung 9. Вставьте местоимения “man” или “es”:

1. ... regnet. ... muss heute zu Hause bleiben.
2. Schon kann ... das Licht ausschalten. ... ist hell.
3. Wir machen eine Mittagspause. ... ist schon 13 Uhr.
4. Muss ... das Kind ins Bett bringen? - ... ist schon spät.
5. Wie geht ... dir? - Danke, ... geht mir gut.
6. Im Herbst arbeitet ... auf den Feldern.
7. ... ist spät, ... putzt sich die Zähne, wäscht sich und geht zu Bett.
8. Im Winter ist ... kalt, ... schneit oft, ... kann Ski laufen.
9. Im Büro gibt ... 3 Computer, ... kann ruhig arbeiten.
10. Am Sonntag besucht ... Museen und Ausstellungen.
11. Worum handelt ... sich in diesem Buch?
12. ... ist interessant, die Trickfilme zu schauen.

Übung 10. Дополните предложения. Обратите внимание на управление предлогов:

1. Die Menschen protestieren gegen ... (der Krieg).
2. Ich kaufe dieses Geschenk für ... (mein Bruder).
3. Sie fahren mit ... (der Bus) zu ... (der Bahnhof).
4. Wir gehen durch ... (der Park).
5. Die Kinder sitzen um ... (das Lagerfeuer).
6. Er spricht mit ... (sein Studienfreund).
7. Hier erholen sich viele Leute aus ... (die Stadt).
8. Der Tisch steht links von ... (das Fenster).
9. Der Student wohnt bei ... (seine Verwandten).
10. Er gratuliert dir zu ... (der Geburtstag).
11. Sie stellt den Sessel an ... (die Wand).
12. Dieses Haus steht zwischen ... (das Postamt und die Schule).

Übung 11. Образуйте сравнительную и превосходную степени сравнения следующих прилагательных и наречий:

Dick, laut, groß, wichtig, interessant, gelb, kalt, warm, viel, gern, gut, leicht, nah, weit, klug, schwach, bunt, lustig, reich, neu, hoch, tief, blau, sportiv.

Übung 12. Вставьте соответствующие окончания:

1. Das ist die Tochter mein... Klassenkamerad... .
2. Mein ältere. ..Bruder ist im Ausland.
3. Ich möchte ein... kleinere ... Fernseher!
4. Das größte... Hotel ist nicht immer das schönst... .
5. Mit ihr... kleine.... Wagen können Sie doch nicht schnell fahren!
6. Eine billiger... Wohnung finden Sie hier nicht.

Übung 13. Скажите по-немецки:

- 1 сентября 1999 года;
- 12 марта 1956 года;
- 9 мая 1945 года;
- 17 февраля 1837 года;
- 24 июня 1534 года;
- 19 ноября 2006 года;
- 31 декабря 2009 года.

Übung 14. Ответьте на вопросы:

1. Wann sind Sie geboren?
2. Wann ist Ihr Vater (Ihre Mutter, Ihre Geschwister, Ihr Freund, Ihre Cousine) geboren?
3. Wann feiert man (das Neujahr, Weihnachten, Ostern, den Siegestag, den Frauentag)?

Übung 15. Используйте в следующих предложениях Präteritum:

1. Das Dorf liegt an einem kleinen Hügel.
2. Ich lege das Buch auf den Tisch und verlasse das Zimmer.
3. Der Zug fährt um 2 Uhr ab und kommt in die Stadt am Abend an.
4. Sie geht und bringt Brot.
5. Er liest Zeitungen und sieht fern.
6. Wir rufen zuerst die Mutter an, dann sprechen wir mit dem Vater.
7. Das Kind weint und schweigt, die Mutter fragt nichts.
8. Die Frau öffnet die Tür und nennt den Namen.
9. In den Ferien reist er, treibt Sport, badet im Fluss, besucht Freunde.
10. Er springt als erster ins Wasser und schwimmt um die Wette.

Übung 16. Вставьте haben или sein?

1. Er ... schnell eingeschlafen.
2. Er ... ruhig geschlafen.
3. Er ... um 7 Uhr erwacht und gleich aufgestanden, ... sich kalt geduscht und angezogen.
4. Ich bin gestern Anna begegnet, ihre Mutter ... nach Petersburg abgereist, sie ... ihre Tochter schon angerufen.
5. Der Lehrer ... an Paul einige Fragen gestellt, der Junge ... sie geantwortet, der Lehrer ... ihm eine gute Note gegeben.

Übung 17. Поставьте глаголы, стоящие в скобках, в Perfekt:

1. Helga (bleiben) drei Monate in Moskau, jetzt (zurückkehren).
2. Das Heimatkundemuseum (entstehen) in dieser Stadt im vorigen Jahr.
3. Christoph Kolumbus (entdecken) den vierten Erdteil im Jahre 1492.

Übung 18. Вставьте haben или sein:

1. Ich ... deine Frage nicht verstanden.
2. Du ... allein gefahren und ... mich nicht angerufen.
3. Wo ... Sie sich in diesem Sommer erholt?
4. Das Kind ... im Haus allein geblieben.
5. Wir ... alle Formalitäten erledigt und ... nach Moskau gefahren.
6. Zur Kontrollarbeit ... man alle Themen wiederholt.
7. Die Tage ... kälter geworden, man ... sich warm angezogen.
8. Die Kinder ... eingeschlafen, die Mutter ... die Tür zugemacht.
9. Die Fahrgäste ... ein- und ausgestiegen, der Bus ... abgefahren.
10. Die Studenten ... alle Vorprüfungen und Prüfungen abgelegt.

Übung 19. Употребите стоящий в скобках глагол в Plusquamperfekt:

1. Die Versammlung (stattfinden) am Abend, unsere ganze Gruppe (teilnehmen) daran.
2. Meine Freundin (zurückkehren) nach Moskau, ich (anrufen) sie.
3. Das Kind (einschlafen) und die Mutter (zurückkommen) ins Wohnzimmer.
4. Olga (anziehen) ihr neues Kleid und (gehen) ins Theater.
5. Der Bus (sein) leer.
6. Die Fahrgäste (aussteigen).
7. Die Touristen (kehren) ins Lager zurück, nachdem sie einen hohen Berg (besteigen).
8. Der Ingenieur (erzählen) von seinem Projekt sehr interessant, er (arbeiten) daran 2 Jahre lang.
9. Nachdem die Sonne (aufgehen), (beleuchten) die Sonnenstrahlen die ganze Landschaft.

Übung 20. Ответьте на вопросы:

1. Haben Sie sich auf das Seminar gut vorbereitet?
2. Sind Sie ins Institut mit dem Bus gefahren?
3. Wann sind Sie heute aufgestanden?
4. Haben Sie den Text ohne Wörterbuch übersetzt?
5. Haben Sie alle schriftlichen Aufgaben gemacht?
6. Haben Sie viel an der Grammatik gearbeitet?

Übung 21. Употребите в следующих предложениях глаголы в Plusquamperfekt:

1. Dietrich ist ins Zimmer eingekommen.
2. Mein Sohn hat damals noch nicht gelernt.
3. Ihr Mann ist vor 3 Jahren gestorben und sie hat das Haus verkauft.
4. Niemand hat eine hübsche kleine Katze gesehen.

5. Wir sind zur Auskunft gegangen.
6. Die Freunde haben in der Wartehalle 2 Stunden gegessen.
7. Der Vater hat die Flugtickets für den 20. Mai bestellt.
8. Sie haben Tee getrunken, das Kind hat noch ein Eis gegessen.
9. Was ist hier geschehen?
10. Sie hat diese Neuigkeit berichtet.

Übung 22. Употребите глаголы в Futurum:

1. Wann kommt der Zug nach Paris?
2. Er wartet auf uns im Park.
3. Wir zeigen unseren Gästen die Stadt.
4. Mein Bruder nimmt einen Fotoapparat mit und macht Fotos.
5. Ohne Jacke erkältet sich das Kind.
6. Meine Eltern verbringen ihren Urlaub in der Schweiz.
7. Du bist in 2 Tagen schon in Berlin.
8. Der Junge beschäftigt sich mit seinem Fahrrad.

Übung 23. Вставьте глагол «werden» в правильной форме:

1. Die neuen Lehrprogramme ... von Schullehrern diskutiert.
2. Welche Frage ... heute in der Elternversammlung besprochen.
3. Während der Pause ... etwas entspannt.
4. Nach den Aufnahmeprüfungen ... ich in die Hochschule immatrikuliert.
5. In der Schule ... der Tag der Selbstverwaltung durchgeführt.

Übung 24. Поставьте глагол в указанное время Passiv:

1. Der Lesesaal (besuchen) von vielen Studenten. (Präsens Passiv)
2. In der Stunde (diskutieren) dieses Werk. (Präteritum Passiv)
3. Vor den Staatsprüfungen (arbeiten) viel. (Futurum Passiv)
4. Er (aufnehmen) im Juli in die Universität. (Perfekt Passiv)
5. Die Bestellung (bezahlen) von meinem Freund. (Plusquamperfekt Passiv)

Übung 25. Переведите предложения на русский язык:

1. Die Vorlesungen dieses Dozenten wurden von allen besucht.
2. Die Liebe zur Natur wird in allen Schulfächern erzogen werden.
3. Vor der Selbstarbeit sind alle Regeln wiederholt worden.
4. Die Stunde kann gut vorbereitet werden.
5. Die Studenzeit wird nie vergessen.
6. Dieser Vortrag war von zwei Studenten vorbereitet worden.
7. Englisch wird in dieser Schule ab 2. Klasse unterrichtet.
8. Die Persönlichkeitsentwicklung der Kinder muss durch die Gestaltung ihrer Tätigkeit organisiert werden.
9. Im Unterricht wurde die freundliche Atmosphäre geschaffen.
10. Die Meinungen zu dieser Frage werden lebhaft ausgetauscht.
11. Über diesen Jungen wurde immer in der Klasse gelacht.

Übung 26. Поставьте данные в скобках глаголы в указанной временной форме Passiv:

1. Der Park ... am Sonntag viel ... (besuchen - Präsens).
2. Wann ... dieses Museum ...? (eröffnen - Präteritum).
3. Die Aufgabe ... zu Hause ... (schreiben - Präteritum).
4. Diese zwei Städte ... durch eine Landstrasse (verbinden - Präsens).
5. Die Vorlesung ... am Montag um 8 Uhr (stattfinden - Futurum).
6. Der Vortrag ... um 12 Uhr (halten - Futurum).
7. Der neue Film ... von den Studenten lebhaft (besprechen - Perfekt).
8. Hier ... ein ein Park (anlegen - Präsens).
9. Die Wohnung ... von meiner Schwester in Ordnung (bringen - Plusquamperfekt).
10. Von wem ... der Brief (lesen - Perfekt).

Übung 27. Переведите следующие предложения на русский язык:

1. Der Text wurde zweimal vorgelesen.
2. Hier wurde hart gearbeitet.
3. Der Regierung wurden große Aufgaben gestellt.
4. Sie wird ans Telefon gerufen.
5. Es wird darüber viel geschrieben worden.
6. Die Kontrollarbeit war rechtzeitig abgeliefert worden.

7. In unserer Straße wird eine Schule gebaut werden.
8. Die Hilfe muss rechtzeitig geleistet werden.
9. Wann ist das Gebäude des Dramatheaters gebaut worden?
10. Es wurde in der Nähe geschossen.

Übung 28. Вставьте, где необходимо, частицу “zu”:

1. Es ist nicht leicht, Physik ... studieren.
2. Die Mutter lehrt das Kind ... lesen.
3. Wir wollen einen Spaziergang ins Gebirge ... unternehmen.
4. Meine Studienfreundin begann ins Büro ... arbeiten.
5. Nach dem Fußballspiel liefen die Jungs ihre Hausaufgabe ... machen.
6. Du darfst nicht bei dem kalten Wetter ... baden.
7. Es ist verboten, hier ... rauchen.
8. Die Studenten haben den Wunsch, ihre Diplomarbeiten gut ... verteidigen.
9. Wir beschließen, ihm ... helfen.
10. Vergiss nicht, mit seiner Frau ... sprechen.

Übung 29. Вставьте “um”, “statt”, “ohne”:

1. Der Lehrer muss viel lesen, ... sein Wissen zu vervollkommen.
2. Mein Freund arbeitet an seiner Diplomarbeit, ... sich am Wochenende zu erholen.
3. Der Student antwortete auf alle Fragen des Lektors, ... lange nachzudenken.
4. Ich nehme nötige Bücher, ... mich zum Seminar vorzubereiten.
5. Nach dem Unterricht bleiben wir im Hörsaal, ... den Studentenabend zu besprechen.
6. Treibe lieber viel Sport, ... ununterbrochen zu rauchen.
7. Sie gehen zur Disko, ... die Freizeit lustig zu verbringen.
8. Er ging an diesem Haus vorbei, ... mich zu bemerken.
9. Ich kaufe Blumen, ... meiner ersten Lehrerin zu schenken.
10. Spiele besser mit dem Kind, ... die Zeitung zu lesen.

Übung 30. Переведите на русский язык, обращая внимание на модальные конструкции:

1. Alle haben diese Regel zu lernen.
2. Diese grammatische Regel ist leicht zu verstehen.
3. Der Laborant hat in der Gruppe Laborarbeiten durchzuführen.
4. Die Laborarbeit ist heute durchzuführen.
5. Der Dozent hat seine Vorlesungen zu halten.
6. Das Seminar zu diesem Thema ist nur morgen durchzuführen.
7. Im Wintersemester sind wir in 5 Fächern zu prüfen.
8. Im Lesesall ist nur leise zu sprechen.
9. Er hat die Grammatik zu wiederholen.

Übung 31. Замените модальный глагол с инфинитивом модальными конструкциями haben (sein) + zu + Infinitiv:

1. Der Unterricht muss vielseitiges Erkenntnisinteresse entwickeln.
2. Man muss die Beziehungen zwischen den Fächern berücksichtigen.
3. Im Unterricht müssen verschiedene Arten der Tätigkeit der Schüler entwickelt werden.
4. Seine geplante Arbeit soll rechtzeitig erfüllt werden.
5. Die Vorbereitung auf dem Schulpraktikum muss in der Gruppe besprochen werden.
6. Was müssen Sie für den nächsten Unterricht vorbereiten?
7. Was muss die Studentin zum Seminar vorbereiten?

Übung 32. Образуйте из следующих предложений распространенное определение.

Muster: Die Kinder spielen Fußball – **die Fußball spielenden Kinder:**

1. Viele Menschen wohnen auf dem Lande.
2. Der Mann kauft dieses Wörterbuch.
3. Die Birken wachsen am Ufer des Flusses.
4. Der Student arbeitet an seinem Referat.
5. Man hat die Teller auf den Tisch gestellt.
6. Die Galerie hat dieses Gemälde gekauft.
7. Das Gemälde ist im 17. Jahrhundert geschaffen.
8. Die Stadt wurde durch einen Sturm zerstört.
9. Die Familie hat in einem alten Haus gewohnt.
10. Die Kinder schmückten den Tannenbaum.

11. Die Touristen haben eine Stadtrundfahrt gemacht.

Übung 33. Переведите предложения на русский язык:

1. Viele an unserer Hochschule studierenden Fernstudenten arbeiten als Lehrer in der Schule.
2. Er bekam in der Bibliothek die von ihm gestern bestellten Lehrbücher.
3. Wir kennen gut die an der Deutsch-Olympiade teilnehmenden Studenten.
4. Der in vielen Ländern der Welt bekannte Psychologe nimmt an der wissenschaftlichen Konferenz unserer Hochschule teil.
5. Diese monatlich erscheinende pädagogische Zeitschrift wird von den Lehrern mit Interesse gelesen.
6. Die am Mittwoch von uns besuchte Ausstellung hat einen großen Eindruck gemacht.
7. Das für die nächste Woche zu schreibende Referat muss diesem Thema gewidmet sein.
8. Die in der Familie erzogenen Kinder unterscheiden sich von den Kindern ohne Eltern.
9. Das von mir vergessene Heft lag auf dem Tisch.
10. Alle hören dem von seiner Reise erzählenden Mann aufmerksam zu.
11. Dieses von unserem Kollektiv zu lösende Problem ist kompliziert.

Übung 34. Выделите обособленный причастный оборот запятыми. Переведите предложения на русский язык:

1. Die Worte des Professors noch einmal überdenkend änderte der Student einiges in seiner Diplomarbeit.
2. Systematisch an der Aussprache arbeitend verbesserte sie ihr Deutsch.
3. Die empfohlenen Bücher dieses Schriftstellers gelesen konnten die Schüler an der Leserkonferenz teilnehmen.
4. Lange Jahre an der Spitze der Fakultät stehend machte er viel für ihre Entwicklung.
5. Diese interessante Idee geäußert hoffte der Wissenschaftler, dass sie sich weiter entwickeln wird.
6. Alles schnell im Kopf gerechnet sagte er das Resultat.
7. In Deutschland angekommen besuchten wir Berlin und Köln.

Übung 35. Переведите предложения. Выделите парные союзы:

1. Bald führte der Weg durch das Feld, bald verschwand er im Wald.
2. Je mehr deutsche Wörter lernst du, desto besser kennst du die Sprache.
3. Sie konnte weder tanzen noch singen.
4. Sowohl die Jungen als auch die Mädchen treiben gern Sport.
5. Er hat den Wunsch entweder den Sportplatz oder die Schwimmhalle zu besuchen.
6. Die Touristen konnten weder Englisch noch Deutsch sprechen.
7. Die Gäste kamen teils mit dem Auto, teils mit dem Bus.

Übung 36. Образуйте придаточные предложения:

1. Alle Studenten wissen, dass (heute, sie, haben, Deutschunterricht).
2. Nach dem Unterricht gehen wir in die Bibliothek, weil (morgen, zum Seminar in der Geschichte, wir, uns, müssen, vorbereiten).
3. Bildung ist ein Prozess, in dem (die Schüler, aneignen, Wissen, sich, und Können).
4. Ich weiß nicht, ob (diese Aufgabe, gelöst, ich, habe, richtig).
5. Wenn (gut, ist, das Wetter), gehen wir in den Wald.
6. Als (im Theater, meine Schwester, war, gestern), traf sie dort ihre Schulfreundin.
7. Wir rufen dich an, sobald (wir, kommen, nach Hause).
8. Da (heute, ich, mich, fühle gut, nicht), gehe ich zum Arzt.
9. Die Mutter kauft dieses Buch, damit (ihr Sohn, kann, lesen, es).

Übung 37. Образуйте сложноподчиненные предложения:

1. In der Dresdener Gemäldegalerie befinden sich viele Gemälde. Die Gemälde wurden von der Sowjetarmee gerettet (die).
2. Die Touristen kommen nach Dresden. Sie besuchen die Gemäldegalerie(wenn).
3. Die Gemälde der Dresdener Gemäldegalerie werden in der Sowjetunion restauriert. Sie wurden dem deutschen Volke wieder übergeben (nachdem).

Übung 38. Поставьте придаточное предложение перед главным:

1. Man kann nur mit dem Bus ins Institut fahren, wie ich dir schon gesagt habe.
2. Er unterrichtete in unserer Schule zehn Jahre, soweit ich mich erinnere.
3. Alle hörten aufmerksam zu, während der Vater über seine Freunde erzählte.

Übung 39. Соедините предложения с помощью относительных местоимений:

1. Vitamine sind Stoffe. Vitamine werden nur in kleinen Mengen gebraucht.
2. Große Bedeutung für die Entwicklung der Stadt hat die Leipziger Messe gespielt. Die Leipziger Messe zählt man zu den größten Messen der Welt.
3. Das kleine Dorf hat sich in den letzten Jahren völlig verändert. Aus dem Dorf stammen die Eltern meiner Mutter.

Übung 40. Вставьте „als“ или „wenn“:

1. ...die Schneeglöckchen zu blühen beginnen, ist der Frühling nicht mehr weit.
2. ...die Schneeglöckchen im vorigen Jahr blühten, lag der Schnee noch zentimeterdick auf dem Erdboden.
3. ...ich das 6. Lebensjahr erreicht hatte, nahm mich der Vater zum ersten Male auf die Fahrt mit.
4. ...er das Institut absolviert hatte, arbeitete er als Mathematiklehrer.
5. ...die Kinder fleißig arbeiten, erreichen sie gute Leistungen.

Übung 41. Переведите предложения. Обратите внимание на различные значения слов *als, da, während, bis*:

1. Mein Bruder arbeitete früher *als* Mechaniker, jetzt arbeitet er im Betrieb *als* Ingenieur.
2. Mehr *als* 500 Studenten studieren an unserer Fakultät.
3. Besser heute ein Ei, *als* morgen ein Küklein.
4. *Als* er das Gepäck aufgab, passierte er die Pass- und Zollkontrolle.
5. Kein anderer *als* er kann mir das zeigen.
6. *Da* liegen unsere Zeitungen und Zeitschriften.
7. *Da* stand der Gruppenälteste und diktierte die Aufgabe.
8. *Da* du diese Kontrollarbeit schlecht geschrieben hast, musst du diesen Stoff wiederholen.
9. *Während* der Seminare besprachen die Studenten dieses Problem.
10. *Während* der Professor den Studenten eine Konsultation erteilte, las er im Lehrbuch.
11. Ich werde auf dich *bis* 10 Uhr warten, dann gehe ich dorthin allein.
12. *Bis* heute war er krank.
13. Sitze, *bis* ich dich rufe und dich vorstelle!
14. Der Student hat alles *bis* das letzte Wort abgeschrieben.

Работа с текстом

Поскольку важной целевой установкой обучения является получение информации из иноязычного источника, особое внимание следует уделять чтению текстов.

Понимание иностранного текста достигается при осуществлении нескольких видов чтения:

- просмотрового (поискового);
- ознакомительного (чтения с общим охватом содержания);
- изучающего.

Просмотровое чтение предполагает получение основного, самого общего представления о теме и круге вопросов, затрагиваемых в тексте. Это беглое, выборочное чтение. Его используют при первичном ознакомлении с текстом. Читая текст, предназначенный для понимания общего содержания, необходимо, не обращаясь к словарю, понять основной смысл прочитанного. Понимание всех деталей текста не является обязательным.

1. Прочтите заголовок текста и постарайтесь определить его основную тему.
2. Прочтите абзац за абзацем, отмечая в каждом предложении, несущие главную информацию, и предложения, в которых содержится дополняющая, второстепенная информация.
3. Определите степень важности абзацев, отметьте абзацы, которые содержат более важную информацию, и абзацы, которые содержат второстепенную по значению информацию.
4. Обобщите информацию, выраженную в абзацах, в смысловое (единое) целое. В зависимости от цели просмотрового чтения и степени полноты извлечения информации выделяют четыре подвиды просмотрового чтения:

— Конспективное – для выделения основных мыслей. Оно заключается в восприятии только наиболее значимых смысловых единиц текста, составляющих логико-факто логическую цепочку.

— Реферативное – для выделения основных мыслей. При этом читающего интересует только самое основное в содержании материала, все подробности опускаются как несущественные для понимания главного.

— Обзорное – для определения существа сообщаемого. Оно направлено на выделение главной мысли текста, причем задачи сводятся в основном к ее обнаружению на основе структурно - смысловой организации текста. Интерпретация прочитанного ограничивается

вынесением самой общей оценки читаемому и определением соответствия текста интересам читаемого

При поисковом чтении необходимо акцентировать внимание на конкретной информации, которая вам нужна (ответ на вопрос, заполнение таблицы, анкеты и т.д.). Оно направлено на нахождение в тексте конкретной информации, при этом нужно выбрать главное, отделив второстепенную информацию.

Ознакомительное чтение – это познающее чтение, при котором нет установки на получение определенной информации. Это чтение «для себя»: после быстрого прочтения текста нужно извлечь содержащуюся в нем основную информацию и уметь различить главную и второстепенную информацию (это тексты художественного произведения, газетные статьи, научно-популярная литература). Чтение с охватом общего содержания складывается из следующих умений:

- а) догадываться о значении незнакомых слов на основе словообразовательных признаков и контекста;
- б) «видеть» интернациональные слова и устанавливать их значение;
- в) находить знакомые грамматические формы и конструкции и устанавливать их эквиваленты в русском языке;
- г) использовать имеющиеся в тексте иллюстрационный материал, схемы, формулы и т.п.;
- д) применять знания по специальным и общетехническим предметам в качестве основы смысловой и языковой догадки.

Точное и полное понимание текста осуществляется путем изучающего чтения.

Изучающее чтение предполагает умение самостоятельно проводить лексико-грамматический анализ, используя знания общетехнических и специальных предметов. Итогом изучающего чтения является точный перевод текста на родной язык.

Проводя этот вид работы, следует развивать навыки адекватного перевода текста (устного или письменного) с использованием отраслевых словарей, терминологических словарей, словарей сокращений.

Последовательность работы над техническим текстом нужно запомнить всем обучающимся, ведь рано или поздно вам в руки попадет какая-нибудь инструкция к прибору или к станку, или статья на немецком языке по вашей специальности, которую нужно будет прочитать и перевести, а, может быть, по роду деятельности вам придется беседовать с иностранными специалистами на интересующую вас тему.

1. Выделить непонятные термины, сокращения, цеховые и жаргонные выражения.
2. Перевести не метрические меры в метрические.
3. Сделать полный письменный перевод. Прочитывать весь текст.
4. Через некоторое время (3-4 дня) перевод текста просмотреть снова и откорректировать.
5. Очень важным моментом при переводе текста является перевод заголовка, но если не удастся это сделать до перевода текста, то придется выявлять суть текста во время работы над ним.

Аудирование

Аудирование - это восприятие и понимание иностранной речи на слух — неотъемлемая часть общения. Если вы не поймёте своего собеседника, то не сможете ему ответить.

Аудирование помогает сформировать не только аудитивные навыки, но и навыки и умения говорения, чтения и письма, также способствует ознакомлению с новым языковым (фонетическим, лексическим, грамматическим) или речевым материалом.

- Настройтесь на выполнение задания, не отвлекайтесь
- Прежде чем приступить к прослушиванию ознакомьтесь с заданием и контрольными вопросами
- Если в задании не требуется полного понимания текста, то следует понять основное содержание по ключевым словам и не обращать внимания на слова, от которых не зависит это общее понимание текста
- Не обращайтесь внимания на незнакомые слова, которые не мешают
- При первом прослушивании выделите главную мысль в высказывании
- После первого прослушивания надо постараться отметить наиболее вероятные ответы, выделяя в звучащем тексте ключевые слова и соотнося с теми, что уже есть в вопросах
- Проверьте ответы при повторном прослушивании
- Во время второго прослушивания рекомендуется сконцентрировать внимание на той информации, которая была пропущена в первый раз или в правильности которой есть сомнения
- Проверьте ответы при повторном прослушивании

- Не следует оставлять ни одного вопроса без ответа, даже если нет полной уверенности в его правильности

Письменная речь

Письменная речь предполагает овладение орфографией, выполнение языковых упражнений в письменной форме: письменное сообщение, письменно-речевые упражнения в работе с печатным текстом, письменно-речевые упражнения, сопровождающие процесс чтения, аудирования и устного сообщения и т.д. Для успешного овладения письменной речью необходимо знать алфавит, графику, орфографию и пунктуацию.

В начале изучения дисциплины тренируйтесь в написании букв алфавита, переводе звуков речи в графические символы – буквы и буквосочетания, орфографически правильно пишите слова, словосочетания и предложения. При списывании не срисовывайте слово буква за буквой, а внимательно посмотрите на слово, запомните его буквенный состав и напишите по памяти. Этот прием дает возможность развивать зрительную (орфографическую) память, без чего практически нельзя научиться грамотно писать, ускорить темп письма.

Далее вы должны уметь в рамках наиболее типичных ситуаций общения делать выписки из текста; составлять и записывать план прочитанного или прослушанного текста; писать короткое поздравление, выразить пожелание; заполнить формуляр; написать личное письмо (расспросить адресата о его жизни, делах, сообщить то же о себе, выразить благодарность, используя материал одной или нескольких тем, усвоенных в устной речи, употребляя формулы речевого этикета, принятые в стране изучаемого языка).

Особое внимание нужно обратить на заполнение анкет; написание различного рода писем и ответов на них; составление автобиографии; написание заявлений; написание рецензий; написание аннотаций; написание докладов; написание поздравительных открыток; написание записок.

На завершающем этапе изучения дисциплины вы должны научиться реферированию текстов. Реферат – это текст, который передает основную информацию подлинника в свернутом виде и составленный в результате ее смысловой переработки. Аннотация – предельно краткое изложение главного смысла текста, передающее тематику оригинала.

Говорение

Монологическая речь строится на основе печатного текста, на ситуативной основе или с использованием аутентичного образца устного монологического сообщения.

Инструкция по подготовке пересказа текста.

1. Переведите текст на русский язык. При этом недостаточно просто полностью понять содержание – переведите текст и напишите его на листе бумаги (или напечатайте) так, чтобы вы могли работать в абсолютно комфортной для вас среде.

2. Разбейте текст на пункты. Сделать это можно логически или по абзацам – в конечном итоге у вас должно получиться несколько заголовков, которые кратко передадут суть материала.

3. Перескажите текст на русском, опираясь на пункты. Делать это нужно 3-4 раза, до тех пор, пока у вас в голове полностью не отложится вся последовательность действий. На данном этапе вы должны полностью выполнить первую часть работы: подготовить пересказ текста.

4. Приступайте к составлению перевода. Пользуясь фразами из оригинального текста, напишите небольшой конспект по каждому из составленных ранее пунктов. При этом старайтесь по минимуму использовать слова и конструкции, которые не понимаете или можете забыть: обогатить лексикон вы успеете всегда, сейчас же работайте над устной речью. Если на данном этапе вы не будете чувствовать себя более-менее уверенно, то сотрите уже созданный вариант и продублируйте работу еще раз – это окажется в несколько раз эффективнее заучивания уже созданного конспекта.

5. Попробуйте написать пересказ еще раз, но теперь без помощи оригинального текста. Не торопитесь – придумывайте предложения сначала на русском, затем переводите их. Осознайте то, что на данном шаге вы уже полностью самостоятельно составляете пересказ – единственная поправка в том, что делаете это письменно.

6. Наконец, попытайтесь пересказать текст 2-3 раза устно. После всей проделанной предварительной работы это не составит труда: ведь вы предельно ясно представляете содержание, плотно поработали с лексикой и уже делали пересказ. Весь материал, так или иначе, должен был отложиться у вас в памяти, а потому восстановить его «на ходу» должно быть достаточно просто.

Сообщение – это информация, часто краткая на сравнительно узкую тему, главная цель которого – обнародовать факты, предварительные результаты изысканий без претензий на широкие и глубокие научные обобщения.

В композиции сообщения выделяются три части:

- вступление - выступающий называет тему сообщения;
- основная часть - сообщаются факты, данные и т.п.;
- заключение - обобщается все сказанное, делаются выводы.

Заранее продумайте свое сообщение, составьте примерный план своего высказывания. Отработайте отдельные слова и устойчивые фразы в материале по теме. Материалом для подготовки устного высказывания могут служить готовые темы, которые можно найти в учебных пособиях.

Как подготовить сообщение.

1. Составьте список вопросов для обсуждения с воображаемым или реальным собеседником.

2. Составьте тезисы для беседы или устного сообщения в заданной ситуации общения.

3. Составьте тезисы, подберите письменную информацию на карточках, фактический и цифровой материал для устного сообщения по определенной теме и проблеме, его программе или плану.

4. Подготовьте на основе письменных заметок (конспекта) устное выступление для тематической или проблемной дискуссии, пресс-конференции или других форм группового общения и обучения.

5. Подготовьте сообщение по предварительно подготовленному конспекту, используйте различную письменную наглядность (записи на доске, кодограммы, таблицы).

6. Подготовьте устное сообщение, используйте печатные и письменные материалы, соответствующие теме или проблеме.

7. Подготовьте и сделайте устное сообщение (реферат) по записям, конспектам тематических, проблемных, обзорных письменных материалов.

Любое монологическое высказывание характеризуется целым рядом качеств.

1) Целенаправленность. Она проявляется в том, что у говорящего всегда есть определенная цель.

2) Логичность. Под нею понимается такое свойство высказывания, которое обеспечивается последовательностью изложения материала.

3) Структурность или связность.

4) Относительная завершенность в содержательном, тематическом плане.

5) Продуктивность, т. е. продукция, а не репродукция заученного.

6) Непрерывность, т. е. отсутствие ненужных пауз, осмысленная синтагматичность высказывания.

7) Самостоятельность. Это одно из важнейших качеств высказывания, которое проявляется в отказе от всяческих опор – вербальных, схематических, иллюстративных.

8) Выразительность – наличие логических ударений, интонации, мимики, жестов и т. п.

Диалогической речи можно научиться тремя способами: с использованием диалогообразца, на основе пошагового составления диалога или на основе создания ситуации общения.

При работе над диалогом можно использовать те же основные принципы подготовки к устному выступлению, которые были изложены выше.

Рекомендации по самостоятельному изучению тем

Основной учебник (Акиншина И. Б. Немецкий язык : учебник / И.Б. Акиншина, Л.Н. Мирошниченко. — Москва : ИНФРА-М, 2020. — 247 с. — ISBN 978-5-16-015998-0. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1074218> (дата обращения: 08.06.2020). - Режим доступа: для авториз. пользователей: <http://znanium.com/>)

По итогам изучения данных тем обучающийся должен быть готов ответить устно или письменно, а также выполнить домашнюю контрольную работу и лексико-грамматический тест, представленный в ФОС.

Общий алгоритм самостоятельного изучения тем
1) Ознакомиться с рекомендованной учебной литературой и электронными ресурсами по теме (ориентируясь на план к теме).
2) Последовательно выполнить все пункты плана
3) Выбрать форму отчетности: сообщение, словарь -«портфолио», презентация, тетрадь с выполненными заданиями и т.д.
4) Оформить отчётный материал в установленной форме в соответствии методическими рекомендациями
5) Предоставить отчётный материал преподавателю на лабораторном занятии
5) Подготовиться к предусмотренному контрольно-оценочному мероприятию по результатам самостоятельного изучения тем в рамках раздела
6) Принять участие в указанном мероприятии

Шкала и критерии оценивания тем, выносимых на самостоятельное изучение:

- «зачтено» выставляется обучающемуся, если изучение тем проведено согласно плану, в срок, представлены учебные материалы, выполненные самостоятельно;
- «не зачтено» выставляется обучающемуся, если изучение тем не проведено согласно плану, не в срок, не представлены учебные материалы, выполненные самостоятельно.

Словарь - «портфолио» словосочетаний, устойчивых выражений, разговорных клише формируется обучающимся самостоятельно, единолично по темам в процессе изучения учебного материала в тетради в рукописном варианте. Ведение слова проверяется по каждой теме отдельно, и заключительная проверка проходит перед выполнением промежуточного лексико-грамматического теста.

Шкала и критерии оценивания

- «зачтено» выставляется обучающемуся, если в словаре присутствует лексический материал по всем изученным темам, работа выполнена аккуратно, четким, разборчивым почерком;

- «не зачтено» выставляется обучающемуся, если в словаре отсутствует лексический материал по одной или нескольким изученным темам, работа выполнена неаккуратно, текст не читаем.

В процессе изучения дисциплины речевая деятельность обучающегося может сопровождаться показом **презентации** по теме, которая помогает наглядно представить изученный материал.

Основные правила подготовки учебной презентации:

При создании мультимедийного пособия не следует увлекаться и злоупотреблять внешней стороной презентации, так как это может снизить эффективность презентации в целом. Количество слайдов должно соответствовать представляемому материалу, текст на слайдах должен быть представлен в минимальном объеме. Слайды не должны быть перегружены различными спецэффектами. Они должны иметь единый стиль, унифицированную структуру и форму представления материала. Вся презентация должна выполняться в одной цветовой палитре. Важно проверить презентацию на удобство её чтения с экрана. Тексты презентации не должны быть большими. Выгоднее использовать сжатый, информационный стиль изложения материала. Нужно будет суметь вместить максимум информации в минимум слов, привлечь и удержать внимание слушателей.

При подготовке мультимедийных презентации можно пользоваться ресурсами сети Интернет, современных мультимедийных энциклопедий и электронных учебников. Обязательными структурными элементами, как правило, являются:

- обложка;
- титульный слайд;
- оглавление;
- информационный материал (включая текст, схемы, таблицы, иллюстрации, графики);
- информационные ресурсы по теме

Шкала и критерии оценивания

Дескрипторы	Минимальный ответ	Изложенный, раскрытый ответ	Законченный, полный ответ	Образцовый, примерный; достойный подражания ответ	Оценка
	2	3	4	5	
Раскрытие темы	Обучающийся не смог раскрыть содержание темы, с трудом оперировал языковыми единицами, допустил грубые речевые ошибки	Тема раскрыта не полностью. Обучающийся оперировал с трудом языковыми единицами, допуская большое количество речевых ошибок	Тема раскрыта хорошо. Обучающийся оперировал языковыми единицами, допуская небольшое количество речевых ошибок	Тема освещена на основе самостоятельного подобранного материала, раскрыто содержание темы. Обучающийся свободно оперировал языковыми единицами, не допуская речевых ошибок	
Представление	Представляемая информация логически не связана	Представляемая информация не систематизирована и/или не последовательна	Представляемая информация систематизирована, но не последовательна	Представляемая информация систематизирована, последовательна и логически связана	
Оформление	Не использованы информационные технологии (PowerPoint)	Использованы информационные технологии (PowerPoint) частично	Широко использованы информационные технологии (PowerPoint)	Широко и творчески использованы информационные технологии (PowerPoint)	
Ответы на вопросы	Нет ответов на вопросы	Только ответы на элементарные вопросы	Ответы на вопросы полные и/или частично полные	Ответы на вопросы полные с приведением примеров	

Итоговая оценка:					
------------------	--	--	--	--	--

3. Промежуточная (семестровая) аттестация по курсу

3.1. Нормативная база проведения промежуточной аттестации обучающихся по результатам изучения дисциплины:	
1) действующее «Положение о текущем контроле успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования (бакалавриат, специалитет, магистратура) и среднего профессионального образования в ФГБОУ ВО Омский ГАУ»	
Основные характеристики промежуточной аттестации обучающихся по итогам изучения дисциплины	
Цель промежуточной аттестации -	установление уровня достижения каждым обучающимся целей и задач обучения по данной дисциплине
Форма промежуточной аттестации -	дифференцированный зачет
Место процедуры получения зачёта в графике учебного процесса	1) участие обучающегося в процедуре получения зачёта осуществляется за счёт учебного времени (трудоемкости), отведённого на изучение дисциплины
	2) процедура проводится в рамках ВАРС, на последней неделе семестра
Основные условия получения зачёта обучающимся:	1) обучающийся выполнил все виды учебной работы (включая самостоятельную) и отчитался об их выполнении в сроки, установленные графиком учебного процесса по дисциплине; 2) прошёл заключительное тестирование; 3) подготовил полнокомплектное учебное словари - «портфолио».
Процедура получения зачёта -	
Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков:	Представлены в Фонде оценочных средств по данной учебной дисциплине

3.2. Заключительное тестирование по итогам изучения дисциплины

По итогам изучения дисциплины, обучающиеся проходят заключительное тестирование. Тестирование является формой контроля, направленной на проверку знания лексико-грамматического материала, сформированности умений в четырех основных видах речевой деятельности (чтение, письмо, аудирование, говорение) и владение коммуникативной компетенцией, необходимой для дальнейшего обучения и саморазвития.

3.2.1 Подготовка к заключительному тестированию по итогам изучения дисциплины

Тестирование осуществляется по всем темам и разделам дисциплины, включая темы, выносимые на самостоятельное изучение.

Процедура тестирования ограничена во времени и предполагает максимальное сосредоточение обучающегося на выполнении теста, содержащего несколько тестовых заданий.

3.2.2 ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

ответов на тестовые вопросы тестирования по итогам освоения дисциплины

- оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если получено более 81% правильных ответов.
- оценка «хорошо» - получено от 71 до 80% правильных ответов.
- оценка «удовлетворительно» - получено от 61 до 70% правильных ответов.
- оценка «неудовлетворительно» - получено менее 61% правильных ответов.